



HƯỚNG DẪN BÁO CÁO HỌC SINH CHƯƠNG TRÌNH STAR CỦA QUÝ VỊ

BỘ GIÁO DỤC CALIFORNIA

Bản hướng dẫn này giúp quý vị theo dõi về báo cáo và các đề nghị đã được cung cấp về con em của quý vị. Một vài phần trong bản báo cáo của con quý vị được phiên dịch đúng theo từng chữ một và các phần khác thì được phiên dịch tổng quát hơn.

1 Thư Giới Thiệu

Thưa Quý Phụ Huynh/Người Giám Hộ,

Mỗi năm, Chương Trình STAR của California đo đạc về sự tiến bộ của con em quý vị trong việc đáp ứng các Tiêu Chuẩn Nội Dung của California. Con quý vị đã tham dự trong Chương Trình STAR qua việc dự cuộc Đánh Giá Khác về Thành Thích California (California Alternate Performance Assessment - CAPA). CAPA đo đạc sự hiểu biết của con quý vị về phụ bản các Tiêu Chuẩn Nội Dung California (California Content Standards) phản ảnh các kỹ năng quan trọng.

Bản báo cáo này có một nguồn thông tin về những điều con quý vị đã học được. Chương Trình Giáo Dục Cá Nhân (Individualized Education Program - IEP) của con quý vị cung cấp một đánh giá toàn diện hơn về các kỹ năng và kiến thức của con quý vị.

2 Dữ kiện về con quý vị

Tại đây quý vị thấy: Số học sinh của con quý vị, ngày sinh, lớp, trình độ CAPA, ngày thi, trường, và khu học chánh nơi cư ngụ. Địa chỉ gửi thư của quý vị cũng có trong đó, nếu có.

3 Điểm và trình độ của con quý vị.

Xem con quý vị làm như thế nào trong CAPA bằng cách nhìn vào các cột thẳng đứng màu đen bên dưới mỗi tựa đề bộ môn. Con số phía trên cùng của mỗi cột là điểm chính xác của con quý vị trong kỳ thi. Các ô có tô màu ở phía bên trái và chữ ở phía dưới cùng của mỗi cột màu đen cho thấy trình độ của con quý vị trong mỗi bộ môn. Có năm trình độ: Cao, Vững, Cơ Bản, Dưới Cơ Bản, và Dưới Cơ Bản Xa.

4 Quý vị có thể dùng các địa chỉ trên mạng sau đây để biết các kết quả đầy đủ về STAR (<http://star.cde.ca.gov>) và Phiếu Điểm Giải Trình của Nhà Trường con quý vị (www.cde.ca.gov/ta/ac/sa). Quý vị cũng có thể xin một bản sao của Phiếu Điểm Giải Trình của Nhà Trường (School Accountability Report Card - SARC) tại trường của con quý vị.

5 Tôi nên áp dụng các kết quả Chương Trình STAR này như thế nào?

Phần này đưa ra những cách khác để theo dõi sự tiến bộ về học vấn của con quý vị, bao gồm các bài thi trong lớp học, và chấm điểm. Quý vị có thể dùng các nguồn thông tin này để nói chuyện với giáo viên của con em quý vị về các lãnh vực tiến bộ cụ thể.

STAR Student Report

USING ASSESSMENT TO HELP STUDENTS LEARN

Dear Parent/Guardian,

Each year, the STAR Program measures your child's progress in meeting California's Content Standards. Your child participated in the Standardized Test for Assessment of Progress (STAR) Program by taking the California Alternate Performance Assessment (CAPA). The CAPA measures your child's understanding of a subset of the California Content Standards to reflect important skills. This report offers one source of information about what your child has learned. Your child's Individualized Education Program (IEP) provides a more comprehensive assessment of your child's skills. Sincerely,

Mike Crocicelli
YOUR STATE DEPARTMENT OF EDUCATION

GRADE 4
GRADE OF STUDENT: 4/20/2008
TEST DATE: Spring 2008

EMERITA WIRTH
STATE TEST MANAGER
1215 Main Street
San Jose, CA 95128

JOHNSON ELEMENTARY
SCHOOL: SAN BERNARDINO UNIFIED

Your child's results on the CAPA

Your child's scores and performance levels

English-Language Arts (CAPA LEVEL)	Mathematics (CAPA LEVEL)																				
<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr><td style="width: 20px;">Advised</td><td>40-60</td></tr> <tr><td style="width: 20px;">Proficient</td><td>30-45</td></tr> <tr><td style="width: 20px;">Basic</td><td>20-34</td></tr> <tr><td style="width: 20px;">Below Basic</td><td>20-29</td></tr> <tr><td style="width: 20px;">Far Below Basic</td><td>22-25</td></tr> </table>	Advised	40-60	Proficient	30-45	Basic	20-34	Below Basic	20-29	Far Below Basic	22-25	<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr><td style="width: 20px;">Advised</td><td>40-60</td></tr> <tr><td style="width: 20px;">Proficient</td><td>30-45</td></tr> <tr><td style="width: 20px;">Basic</td><td>20-34</td></tr> <tr><td style="width: 20px;">Below Basic</td><td>20-29</td></tr> <tr><td style="width: 20px;">Far Below Basic</td><td>22-25</td></tr> </table>	Advised	40-60	Proficient	30-45	Basic	20-34	Below Basic	20-29	Far Below Basic	22-25
Advised	40-60																				
Proficient	30-45																				
Basic	20-34																				
Below Basic	20-29																				
Far Below Basic	22-25																				
Advised	40-60																				
Proficient	30-45																				
Basic	20-34																				
Below Basic	20-29																				
Far Below Basic	22-25																				
<p>Your child's scale score is 32 which is at the Basic level on English-Language Arts.</p>	<p>Your child's scale score is 38 which is at the Proficient level on Mathematics.</p>																				

Find complete 2008 results at <http://star.cde.ca.gov> or your child's school.

How should I use these STAR Program results?

These results are one of several tools used to follow your child's educational progress. While they provide an important measure, they should be viewed with other available information about your child's achievement, such as classroom tests, assignments, and grades.

These results are also intended to help ensure your child is getting the best possible education. If your child is not performing at the level you would expect, these results can help guide a conversation with your child's teacher in help focus on specific areas for improvement.

6 Tìm hiểu thêm về các trình độ CAPA

Phần này cho biết thêm về các kết quả kỳ thi của con quý vị bằng cách giải thích về các trình độ CAPA. Bảng bên trái cho thấy CAPA được sắp xếp thành năm trình độ đánh giá. Đa số học sinh hội đủ điều kiện cho CAPA đều lấy trình độ đánh giá tương ứng với lớp học hiện tại của các em, nhưng một số học sinh bị bất năng phức tạp và sâu sắc đều dự cuộc đánh giá Mức Độ I. Trình độ phân bổ này không có liên quan gì đến khả năng cá nhân trong lãnh vực nội dung nhất định. Nghệ Thuật Anh Ngữ và Toán luôn luôn được đánh giá cùng trình độ.

Địa điểm mạng trong ô này (www.cde.ca.gov/sp/se/sr/capa.asp) cho biết thêm về chương trình CAPA.

7 Tìm hiểu thêm về các tiêu chuẩn thành tích

Ô này có các mô tả về năm trình độ thành tích về Nghệ Thuật Anh Ngữ Trình Độ CAPA mà con em quý vị đã tham dự (trong ô phía bên trái) và Toán (trong ô phía bên phải). Trong khi con em quý vị có thể hoàn thành các nhiệm vụ được nêu trong mỗi đoạn văn, trình độ thành tích được dựa trên điểm số của con em quý vị trong kỳ thi cụ thể này. Hãy nói chuyện với giáo viên của con em quý vị để hiểu đầy đủ hơn về các lãnh vực tiến bộ cụ thể.

More about CAPA levels

CAPA LEVEL	GRADE
I	2-11
II	2-3
III	4-5
IV	6-8
V	9-11

The CAPA is organized into five assessment levels, as shown in the adjacent table. Most students expect to take the assessment at the level that corresponds with their school grade, but some students with complex and profound disabilities take the Level I assessment. The past year, your child's IEP team has decided that your child should take the Level I assessment.

For more information about the CAPA Program, ask your school or go to <http://www.cde.ca.gov/sp/se/sr/capa.asp>

1 Level I is for profoundly disabled students and includes students in grades 2-11.

More about the performance levels in English-Language Arts

The following paragraphs describe the five English-Language Arts performance standards for CAPA Level I. While your child may be able to complete tests described in each paragraph below, your child's performance standard is based on how your child scores on the particular test. Talk to your child's teacher for a more complete understanding of your child's progress.

Advanced (Scale Scores 40-60)
Level I students performing in Advanced should demonstrate beginning awareness that print or symbols convey meaning. They consistently communicate basic needs such as hunger, thirst, and physical discomfort through their primary mode of communication. They are able to obtain help when needed.

Proficient (Scale Scores 30-40)
Level I students performing in Proficient should consistently communicate basic needs such as hunger, thirst, and physical discomfort with minimal prompts. They orient toward the speaker, even when engaged in an activity. They demonstrate recognition of common objects used in the classroom.

Basic (Scale Scores 20-30)
Level I students performing in Basic communicate basic needs incoherently and may require extensive prompts. They orient toward a speaker after being given a prompt. They can identify some objects used in the classroom when given a focused choice or after a modeled prompt. They indicate a preference for objects or activities.

Below Basic (Scale Scores 10-20)
Level I students performing in Below Basic communicate when a basic need is not met but do not differentiate one need from another. They sometimes orient toward a speaker after being given a prompt. They attempt to comply with requests to identify common objects, but are often inaccurate.

Far Below Basic (Scale Scores 1-10)
Level I students performing in Far Below Basic sometimes orient toward and/or interact with tasks. They occasionally use individual modes of communication that may include but are not limited to crying, vocalizations, postural movement, or body posturing.

More about the performance levels in Mathematics

The following paragraphs describe the five Mathematics performance standards for CAPA Level I. While your child may be able to complete tests described in each paragraph below, your child's performance standard is based on how your child scores on the particular test. Talk to your child's teacher for a more complete understanding of your child's progress.

Advanced (Scale Scores 43-60)
Level I students performing in Advanced should demonstrate number concepts, such as identifying more of a quantity, indicating one or two more, and counting to 5. They demonstrate early algebraic concepts such as matching and sorting objects by a single attribute. They are able to identify tasks that measure time (analog/digital clock). They demonstrate an understanding of concepts of time such as morning, afternoon, and evening.

Proficient (Scale Scores 33-42)
Level I students performing in Proficient should demonstrate beginning number sense concepts, such as "more," counting to 5, and indicating a quantity of "5." They demonstrate early algebraic concepts by matching objects by a single attribute. With a prompt, they are able to demonstrate an understanding of concepts of time related to when activities typically occur (day or night). They can identify at least one task (analog/digital clock) that measure time.

Basic (Scale Scores 20-34)
Level I students performing in Basic incoherently demonstrate number sense concepts, such as communicating the number word "more," rote counting, and indicating a quantity of "1." With a modeled prompt, they are able to identify when they, right activities typically occur and identify tasks (analog/digital clock) that measure time.

Below Basic (Scale Scores 10-20)
Level I students performing in Below Basic should attempt to demonstrate number sense concepts such as counting and indicating a quantity of "1," and identifying which set has more but are often inaccurate. They attempt to identify when they, right activities typically occur and identify tasks (analog/digital clock) that measure time but are often inaccurate.

Far Below Basic (Scale Scores 1-10)
Level I students performing in Far Below Basic sometimes tolerate activities prompting for when events/stimuli materials and/or pictures used for counting, sorting, and matching objects, identifying tasks that measure time and identifying the concept of "more."